



Sam Baubie pule la superficie del espejo en el Depto. de Optica Especial de la División de Aparatos en Rochester mientras Jack O'Grady, jefe del departamento, y el Dr. Hicks y John Spina, gerente de Proyectos de Investigación e Ingeniería, estudian un gráfico del gran disco que permite localizar minúsculas irregularidades.

EK Confecciona Espejo para el Más Poderoso Telescopio

La División de Aparatos de Eastman Kodak Company en Rochester está haciendo un espejo de 2,40 m de diámetro que será el principal componente del más poderoso telescopio del mundo.

Según informa el Dr. H. Frank Hicks Jr., director de investigación e ingeniería de la división, la confección del espejo es parte del Proyecto del Telescopio Espacial de la Administración de Aeronáutica y Exploración Espacial de EE.UU. (NASA).

"Este telescopio—nuestro más avanzado proyecto para astronomía—será lanzado en 1983, en un vehículo de retorno, a una órbita distante 4.960 km", dice Hicks. "Con un telescopio de tanto alcance, y situado por fuera de la calina y la turbulencia de la atmósfera terrestre, los científicos podrán observar, con una nitidez diez veces mayor, cuerpos celestes que son 50 veces más tenues que aquéllos que apenas se disciernen con los más grandes telescopios actuales."

La tarea de Kodak ha consistido en tallar un gran disco de cristal de 1.089 kg, "asferizarlo" y pulirlo y finalmente someterlo a pruebas para que llene exactamente las especificaciones de forma y superficie. "Parte del trabajo se tiene que hacer en un ambiente que simule ausencia de fuerza de gravedad, pues es en tal ambiente como va a operar el espejo", indica Hicks.

Los ingenieros de Kodak han desarrollado técnicas especiales de prueba que simulan condiciones en que no hay fuerza de gravedad.

El gran disco, de 33 cm de espesor, hecho por la Fábrica de Vidrio Corning, de Corning, estado de Nueva York, es una

estructura en forma de panal con una base fusionada a una placa por cada cara. El espejo de los telescopios de tierra generalmente consiste en una sola pieza vaciada. La base del nuevo espejo es un conjunto de delgadas plaquetas de cristal. Este diseño reduce en un quinto el peso que tendría el espejo si fuera de una sola pieza.

La primera fase del proceso fue la talla preliminar de la cara frontal, hasta obtener el radio especificado, lo cual se hizo con maquinaria especial y una herramienta provista de una rueda de diamantes. Una vez tallada la placa frontal se procedió a tallar la placa posterior a fin de reducir lo más posible las diferencias de densidad en el disco entero.

Luego se hicieron mediciones del perfil, y con esas medidas se preparó un programa de computación electrónica que permitiría precisar los puntos altos de la superficie.

Tras la talla preliminar el disco quedó listo para la "asferización", o sea la talla fina y el pulimento.

"En un telescopio espacial conviene tener un espejo 'asférico', en vez de uno 'esférico', porque da una imagen más nítida cuando el sistema está enfocado a infinito", explica Hicks.

Las primeras fases del proceso—la talla preliminar y la talla fina—dieron por resultado una superficie especular con una configuración dentro de dos longitudes de onda de luz de lo requerido.

Un delicado trabajo de pulimento—que se prolongará por ocho meses—producirá finalmente una superficie de la exactitud especificada. Estrictas pruebas de interferometría con láser

Continúa en la página 4

Elegidos Dos Vicepresidentes

El mes pasado, en su reunión ordinaria, el consejo de directores de Eastman Kodak Company eligió a Robert L. Smith y Wilbur J. Prezzano como vicepresidentes de la compañía.



Smith



Prezzano

A principios del año Smith fue nombrado gerente general de la Región Latinoamericana de la Div. Fotográfica Internacional; y Prezzano pasó a ser subgerente general a cargo de Operaciones Mercantiles en la Div. Fotográfica EE.UU.-Canadá.

Smith ingresó en Kodak en 1961 como miembro de la división de crédito, y tras desempeñar varias funciones allí pasó a la DFI en 1968. Ha tenido varios cargos directivos en Kodak Argentina, Kodak Brasileña y Kodak Mexicana, y estudió por un año, bajo una colegiatura Sloan, en el Instituto Tecnológico de Massachusetts.

Prezzano entró a Kodak en 1965 y ha desempeñado cargos en el Personal de Tesorería, el Depto. de Análisis Financiero, la Div. de Sistemas para Manejo de Información, el Personal del Presidente, la Div. de Servicio Técnico para los Clientes y, en 1979, la recién creada organización de Planificación Mercantil.

Hoppe Asume Nuevo Cargo en Asia

Edward P. Hoppe ha reingresando en la DFI como gerente general de las Compañías Mercantiles en el Area de Asia y el Pacífico de la Región de Asia, Africa y Australasia.



Hoppe

A principios de 1979 Hoppe fue trasladado del puesto de director de Administración y Planificación para dicha región a la nueva División Fotográfica de EK como uno de los cuatro directores de Planificación Estratégica Comercial; y a fines del año fue nombrado miembro del Personal Corporativo.

Habiendo ingresado en Kodak en 1964, Hoppe desempeñaba las funciones de analista financiero de la Div. de Mercados Cinematográficos y Audiovisuales cuando pasó a la DFI la primera vez en 1969.

Varios cometidos lo llevaron luego a las compañías Kodak en el Brasil, el Perú y Panamá, y en 1975 fue designado gerente general de Foto Interamericana del Perú. A principios de 1977 Hoppe se trasladó a Australia para asumir las funciones de asistente del gerente general del Area de Asia y el Pacífico. En 1978 volvió a Rochester y en agosto de ese año fue nombrado director de Administración y Planificación para la Región de Asia, Africa y Australasia.

Murphy Habla de la Comunicación

El mes pasado tuvo lugar en Harrow, Inglaterra, la Conferencia Europea de Relaciones Públicas, y en esa ocasión habló Neil Murphy, gerente general de la DFI, sobre los nuevos conceptos de comunicación en un cambiante mundo.



Murphy

"Si hemos de alcanzar este año y durante esta década nuestros objetivos mercantiles internacionales, es indispensable que reforcemos la comunicación en todas las unidades fabriles y mercantiles de Kodak", declaró el funcionario. Y continuó:

"Para tener éxito en las operaciones mercantiles necesitamos la habilidad de ustedes como comunicadores profesionales. Nuestro éxito depende hoy más que nunca de sus capacidades para una pronta, clara y persuasiva comunicación. Necesitamos su experiencia y su perseverancia, y sobre todo, una disciplinada planificación de lo que hay que hacer. Cada programa de comunicación debe tener un propósito definido."

Refiriéndose al hecho de que la administración de la DFI va a asignar mayores responsabilidades a su personal de comunicación durante los años 80, Murphy citó una reflexión de Peter Drucker, el padre de la asesoría administrativa en los Estados Unidos, quien afirma que hoy día el mundo es un "centro global de comercio, y por lo tanto todo negocio, toda empresa, tendrán que ser manejados de ahora en adelante como si operaran en una economía mundial." Luego dijo:

"La verdad es que este centro global de comercio—con sus móviles públicos influidos por cambiantes tecnologías y productos— demanda que pensemos de nuevo en cómo llegar a esos diversos públicos y cómo establecer una relación con ellos... mediante una eficaz comunicación."

"Kodak es una empresa multinacional. Nuestra comunicación es por lo tanto compleja. En algunas de sus modalidades tenemos un propósito común; en otras no. De ahí que sea imperativo mejorar las maneras en que escuchamos a nuestro público, y luego, responder eficazmente a lo que oímos. Las soluciones están en una mejor administración informativa."

"Hoy día tenemos que hacer uso del más rico de nuestros bienes: el conocimiento de las necesidades de nuestros clientes; de lo que van a necesitar en el futuro, en todo renglón de productos."

"Estamos modificando—y mejorando— nuestra estrategia de producción y las maneras de ponerla en práctica. Nuestros métodos están cambiando—y los de ustedes deberán cambiar asimismo—a fin de hacer más productiva la comunicación internacional."

"Si hay un concepto que represente profesionalismo en Kodak en materia de comunicación, tal concepto es el de planificación", recalzó Murphy.

"En cada proyecto de comunicación, sepan ustedes a dónde van estableciendo claros y mensurables objetivos. Sepan qué opciones brindan los medios a su disposición. Conozcan bien los diferentes públicos a los cuales se dirijan."

Continúa en la página 4



Foto Interamericana de Colombia Tendrá una Nueva Sede

Un grupo de empleados de Foto Interamericana de Colombia observa al gerente general, Pablo Carrasco, al tiempo de sacar éste la primera palada de tierra con que se inició la excavación para los cimientos del nuevo edificio de la compañía. La obra deberá estar terminada el año entrante, cuando cumple 50 años de existencia la empresa de Kodak en Colombia. En la nueva sede estarán centradas las fun-

ciones administrativas, mercantiles y de distribución. También funcionarán allí el Centro de Entrenamiento, el laboratorio de fotoacabado en color, un taller de montaje de cámaras y un departamento para producción de sustancias químicas fotográficas. Los nuevos locales estarán situados en El Dorado, un barrio de Bogotá, sobre la principal ruta al Aeropuerto Internacional de El Dorado.

La Región Europea y Kodak Ltd. Compartirán Nuevo Edificio

Ya pronto terminará en Londres la construcción del edificio que será la sede de la Región Europea y en el cual estarán también las oficinas centrales de Kodak Limited. Se espera que estas organizaciones estén funcionando en el nuevo edificio al comenzar el nuevo año.

La estructura, de nueve pisos, está situada en la Vía High Holborn, No. 190, a corta distancia de los presentes locales.

En diciembre pasado la gerencia de la Región Europea anunció planes provisionales para un posible aumento de su personal durante esta década. Y Kodak Limited, por otra parte, ya estaba buscando una nueva localidad en Londres.

Se decidió entonces hacer un estudio a fin de determinar si los presentes locales podían ser reacondicionados para las necesidades de ambas organizaciones, pero se vio que esto no era lo más conveniente.

El contrato de alquiler del nuevo edificio tiene un término de 25 años.

La sede para la región comprenderá la mayor parte del edificio, los seis pisos superiores. En el segundo piso habrá un comedor para todo el personal.

Los primeros tres pisos constituirán la central de operaciones mercantiles de Kodak Limited en Londres y en el sudeste de Inglaterra.





Sugarman Swift Kramer Dawes

Wade Chiazza Robinson Vicinus

McCabe O'Gorman McGurer Carbee

Muchos Nombramientos para Europa

Cyril Sugarman, quien era subgerente de manufactura en el ramo de Productos Sensibilizados en la Región Europea, ha sido nombrado director de Manufactura, con responsabilidad principalmente por la producción de materiales sensibilizados.

Paul F. Swift, quien era subgerente de Operaciones Técnicas de Manufactura en la Región Europea, es ahora subdirector de Operaciones Técnicas y Químicas de Manufactura.

Hans Kramer, quien continúa como gerente de Información y Planificación de Manufactura en Kodak A.G., Alemania, ha sido nombrado también subdirector del ramo de Manufactura de Aparatos de la Región Europea.

Gordon Dawes Jr., quien era director de planificación en la Div. de Servicio Técnico para los Clientes, se ha trasladado de Rochester a Europa para asumir el cargo de director de dichos servicios en la Región Europea.

Colin Wade, anteriormente tecnólogo de productos en la Div. de Manufactura de Papel de Kodak Limited, Reino Unido, ha sido designado coordinador de Servicios Técnicos para los Clientes en la Región Europea. Rinde informes a Kevin R. Donohue, subdirector de operaciones mercantiles de la región.

Tres nombramientos han sido anunciados en relación con las operaciones de Distribución en la Región Europea.

John J. Chizza, quien era estimador veterano en Mercados del Consumidor, ha sido nombrado supervisor-planificador para Productos Profesionales y del Consumidor dentro de las funciones de Estimación y Planificación.

Edward R. Robinson, analista residente de Distribución, es ahora estimador veterano en el ramo de Productos Sensibilizados para el Consumidor, dentro de Estimación y Planificación.

Kenneth E. Vicinus, anteriormente estimador en Mercados Profesionales, de Fotoacabado y del Consumidor, se ha trasladado de Rochester a la Región Europea como estimador veterano en el ramo de Productos Profesionales y de Fotoacabado, dentro Estimación y Planificación.

Gerard McCabe, anteriormente de Depto. de Desarrollo de Sistemas Corporativos, ha pasado al Personal de Servicios Administrativos de la Región Europea. Permanecerá en dicha región por dos o tres años con un cometido especial.

Patrick O'Gorman, anteriormente gerente de Finanzas y Contabilidad de la Rangiran Photographic Services Company, es ahora asistente del gerente administrativo de Kodak Sudáfrica en Johannesburg.

Dennis McGurer, quien tenía el cargo de gerente de la Div. de Mercados de Consumo en Kodak Australasia, ha pasado a la Div. Fotográfica EE.UU.-Canadá y ha sido nombrado director de operaciones mercantiles en el ramo de Productos Tradicionales para el Consumidor, dentro de las Funciones de Planificación Comercial.

Frank D. Carbee, asesor de planificación en dicho ramo, es ahora gerente de la Div. de Mercados del Consumidor de Kodak Australasia.



Agostini Kapitan Foong Horwood

Lawton Patterson Jursik

Italiano Encabeza Retiros del Mes

Giuseppe Agostini, director, Desarrollo de Distribución, Kodak Italia, 31 años

Johann Kapitan, supervisor, Mercados de Fotoacabado, Kodak Austria, 25 años

Foong Tuen Seng, gerente, Desarrollo de Ventas, Kodak Singapur, 19 años

Robina Horwood, secretaria del gerente general, Kodak Hong Kong, 17 años

George W. Lawton, dependiente, Depósito de Mercancía, Distribución, Región Oriental, Sydney, Kodak Australasia, 15 años

Hugh Patterson, operario, Depto. de Piezas y Carretes de Cámara, Manufactura, Kodak Australasia, 12 años

Rosa Jursik, jefa de grupo, Preparación y Acabado, Procesado y Copia en Color, Kodak Austria



Diana Aryee, arriba y a izquierda del centro, es una de 25 personas que figuran en el Colorama "Nos Encanta Nueva York".

De Ghana a Gran Colorama en Nueva York... con una Sonrisa

Algunos quizá lleguen a ver su nombre en grandes letras luminosas, pero muy pocos esperarían ver su propia imagen a un tamaño mayor que el natural en la principal sala de la Gran Estación Central Ferroviaria de Nueva York.

Diana Aryee, una joven que era guía de visitantes en la sede de las Naciones Unidas, y cuyo país natal es Ghana, en verdad jamás soñó tal cosa. Diana es uno de los 25 residentes de Nueva York que figuran en el reciente Colorama de Eastman Kodak Company titulado "Nos Encanta Nueva York". La gigantesca transparencia en color, de 6 x 20 metros, permaneció exhibida allí desde el 28 de mayo hasta el 3 del presente mes.

"Este Colorama es parte de nuestro saludo al estado de Nueva York durante el año del centenario de Kodak", declara Richard Bartlett, director del programa de celebraciones de EK por sus 100 años de existencia.

El Colorama muestra a residentes de Nueva York, como Diana, en sus actividades usuales. Estas imágenes aparecen combinadas con las de sitios de interés en la ciudad y el estado, todo lo cual forma un "collage" de ricos y diversos elementos, como son los característicos de Nueva York. Las personas que figuran en el Colorama son gente común, no actores ni modelos profesionales.

Diana, quien ha vivido en Nueva York por más de dos años, accedió a participar en el Colorama cuando su supervisor en las Naciones Unidas le preguntó si le gustaría ser fotografiada.

"Kodak quería mostrar la diversidad étnica de Nueva York, por lo cual posé con un traje de mi tierra", explica Diana, quien ahora estudia economía política en la Universidad de Columbia. Y agrega que no volvió a pensar en la sesión fotográfica hasta que recibió una invitación por escrito.

"Yo tenía planeado ir a Ghana por el verano cuando recibí una esquila de Kodak en la que me invitaban a una recepción para todos los que iban a aparecer en el Colorama. Me entusiasme mucho y le envié un telegrama a mi madre."

Diana pospuso su viaje hasta verse en vívidos colores. "Creo que aparezco riéndome mucho", comenta, "pero me imagino que esto sugiere que la gente que vive en Nueva York está contenta."

A Diana le encanta verdaderamente la ciudad de Nueva York. Le gustan especialmente el Parque Central y el vecindario en que vive. Dice: "Me fascinan los diferentes tipos humanos y los múltiples aspectos de la vida aquí. Conozco a todos en mi cuadra, y el ambiente del lugar me hace sentirme a gusto."

Los neoyorkinos son cosmopolitas por excelencia, y Diana lo es, sin duda. La menor de seis hijos, fue criada en Ghana, pasó su adolescencia en Inglaterra como estudiante y vino a los Estados Unidos para estudiar en el Colegio Rider de Trenton, Nueva Jersey. Tras unas vacaciones en su país hace tres años, resolvió quedarse en Nueva York y desde entonces ha residido en esta ciudad.

Escolares de Puerto Rico Ganan Premios Fotográficos en Certamen Científico

En la 31a Feria Internacional de Ciencias e Ingeniería, celebrada tradicionalmente en St. Paul, Minnesota, ganaron premios fotográficos varios estudiantes de escuela secundaria de Puerto Rico.

Más de 300 de los 458 proyectos que presentaron escolares de los Estados Unidos y otros tres países estaban ilustrados con fotografías como complemento de los textos.

Gary Jusino, un estudiante de último año en el Colegio Lola Rodríguez de Tío de la ciudad de San Germán, fue premiado por segunda vez consecutiva, viniendo a ser así el único ganador de un Primer Premio de US\$ 100 de Eastman Kodak Company que ha repetido su triunfo.

Tanto Gary como otros nueve ganadores del Primer Premio y diez ganadores de menciones honoríficas recibieron el Medallón del Centenario de Kodak por excelente trabajo fotográfico, más el libro "The Joy of Photography".

José Toro y Carlos Santana, compañeros de colegio de Gary, y Luis Anibal Aveles Pagán, un estudiante de la Escuela Secundaria CROEM de Arecibo, recibieron menciones honoríficas por la parte fotográfica de sus proyectos, todos estudios oceanográficos.

A Gary se le otorgó su segundo Primer Premio por un estudio de los aspectos ecológico, bioquímico y toxicológico de 20 especies de coral.

Su investigación la realizó en aguas costaneras a profundidades hasta de 10 metros. "Me zambullí con un equipo Scuba y una cámara Nikonos III", explica Gary. "Quería fotografiar el coral en su propio medio, pues las fotos me darían luego muchos datos para análisis y comparación."

Las tomas de gran ángulo que hizo Gary eran asombrosamente nítidas y mostraban cada colonia en su ambiente natural. Varias tomas a corta distancia permitían identificar claramente los motivos.

El jurado científico de Kodak quedó bastante impresionado con el creciente uso de la fotografía por los estudiantes como



El estudio de Gary Jusino muestra cómo conviven los corales y otras formas de vida marina en su medio natural.

medio de ilustración y análisis. También notaron los expertos una mayor utilización de ampliaciones, las cuales contribuyen a una mejor apreciación del propósito y la importancia de los trabajos.

Por otra parte, este año se vieron más diapositivas en color proyectadas en pequeñas pantallas de compactos equipos audiovisuales.



Militano Cloete Woods Lynch Mödlagl Lysenko Swartberg Macdonald Hoyer

Diez Celebran su 25° Aniversario con Kodak en Europa, Africa y Australasia

Salvatore Militano, contabilista, Depto. de Contabilidad, Kodak Italia, 1° de julio

David Cloete, dependiente, Depósito de Mercancía, Kodak Sudáfrica, 4 de julio

Edward G. Woods, gerente general, Servicios de Manufactura, Kodak Australasia, 4 de julio

Robert J. Lynch, planificador de colorantes, Operaciones de Sensibilización, Manufactura, Kodak Australasia, 5 de julio

Theodora Mödlagl, operadora de teléfonos, Servicios de Oficina, Kodak Austria, 6 de julio

Einar W. Jeppesen*, operario de procesadora, Laboratorio de Fotoacabado, Micrografía y Tecnología de la Información, Kodak Dinamarca 12 de julio

Stefan Lysenko, técnico, Operaciones de Sensibilización, Manufactura, Kodak Australasia, 12 de julio

Erik Swartberg, representante de ventas, Mercados de Artes Gráficas, Kodak Suecia, 15 de julio

Ian R. Macdonald, gerente, Operaciones Federales, Procesado y Copia en Color, Kodak Australasia, 18 de julio

Joan E. Hoyer, planificadora, Administración, Sucursal de Townsville, Región Septentrional, Kodak Australasia, 25 de julio

*Sin retrato

KODAK INTERNATIONAL KODAKERY®

Ron Wiley Director

Kaye Lechleitner Editora

Armando Guzmán Versión en Español

Diríjase la correspondencia a:

Miss Kaye Lechleitner

Eastman Kodak Company

343 State Street

Rochester, New York 14650 U.S.A.

Publicado mensualmente en Rochester, New York. Impreso en Kodak Park



Algo de su tierra vio Stan Goik (der.) cuando Tony Western (centro) lo llevó al Laboratorio Fotográfico de Publicidad y Promoción en Kodak Office para que observara la producción de ampliaciones. Deforest (Spot) Inkley, gerente del laboratorio, le mostró en un pasillo una exposición de fotografías de Australia tomadas por Neil Montanus, fotógrafo de EK. Western, quien es coordinador de desarrollo de Mercados Profesionales y de Fotoacabado del Area de Asia y el Pacífico, hizo los arreglos para entrevistas de Goik con varios expertos.

Fotógrafo en Jefe Hace Planes para Museo Australiano

Stan Goik, principal fotógrafo de la Galería Nacional de Australia, vino recientemente a Rochester con grandes elogios para la Película KODAK EKTACHROME en Hojas y para Bruce Muir, representante de relaciones comerciales de Kodak Australasia en Canberra, la capital de Australia.

Informó Goik que ya se está terminando el nuevo edificio de la galería, erigido a la orilla de un lago artificial y junto a las estructuras de la Corte Suprema y la Biblioteca Nacional; y que su apertura está programada para 1981.

Su viaje a Alemania, y luego a Nueva York, Rochester y Tokio, fue una gira de observación. Goik visitó galerías y se entrevistó con funcionarios de museos, fabricantes de equipos y materiales fotográficos y expertos en iluminación y reproducción fotográficas, todo con el fin de que la división fotográfica de la Galería Nacional esté equipada para hacer el mejor trabajo posible.

Esta división se ocupa mayormente de reproducir la

colección de la galería, pero se propone publicar nueve libros dentro de un año, unos como catálogos y los otros sobre las obras de determinados pintores. Goik desea producir transparencias de toda la colección para venta a los visitantes, por lo cual le interesó mucho la información de Kodak acerca de la duplicación de diapositivas.

En su visita a Kodak manifestó gran satisfacción con los resultados que le ha dado la Película KODAK EKTACHROME en Hojas, la cual expone él a luz reflejada en vez de iluminación directa. Observa que la nueva emulsión reproduce más fielmente los dorados y amarillos de las pinturas y los matices morenos de las tallas en madera, con gran riqueza de tonos y detalle.

También tuvo cumplidos para Bruce Muir, diciendo que el representante de Kodak posee un conocimiento a fondo de lo que se puede lograr con los productos, y que su ayuda ha sido invaluable.

Modelos de Mesa Brindan Calidad y Economía en Procesado Radiográfico

Ya está disponible en Rochester, para los mercados de todo el mundo, la nueva Procesadora KODAK X-OMAT M20, Modelo 1. El Modelo 2 estará listo para despacho en septiembre.

La procesadora M20, fabricada en la División de Aparatos, está concebida para económico procesado de alta calidad en consultorios privados y en clínicas donde no sea grande el volumen diario de radiografías. Es conveniente además para operaciones de procesado dispersas, y para departamentos tales como los de medicina nuclear, ultrasonografía, tomografía computada y radiación terapéutica.

El Modelo 1 se recomienda para procesado hasta de 30 películas al día. Tiene un sistema manual de refuerzo químico. El Modelo 2 tiene un sistema de refuerzo completamente automático y se recomienda para un mayor volumen de procesado.

La Procesadora KODAK X-OMAT, Modelo M20, procesa todo tamaño de Películas KODAK X-OMAT, Películas KODAK Ortocromáticas, Películas KODAK NMB y NMC, Películas KODAK PF y PFC y Película KODAK para Tonos Neutros (imágenes de monitores), a razón de 76 cm de material por minuto. El ciclo es de 150 segundos, al término del cual salen las radiografías ya listas para interpretación.

Otras ventajas que brinda este modelo son: lavado con agua



La Procesadora KODAK X-OMAT M20 brinda grandes economías a usuarios potenciales cuyo volumen de procesado sea relativamente pequeño.

a temperatura del ambiente, lo que ahorra energía y elimina la necesidad de tubería de agua caliente y de una válvula termostática; tamaño compacto (ocupa sólo 0,65 m²), y control manual de activación, con el cual se reduce el consumo de energía.

Gracias a un sistema eléctrico especial para los territorios de la DFI, la Procesadora M20 funciona sin transformador a voltajes entre 180 y 254, 50/60 Hz, y tiene una potencia de 3.300 vatios.

Gerentes de Laboratorios Se Concentran en Objetivos y Planes

"Administración Productiva" fue el tema de la conferencia de 1980 de gerentes de laboratorios de la Región Latinoamericana celebrada recientemente en Rochester, y la cual se inició con un programa de 2 1/2 días sobre funciones directivas.

Esta reunión, en la que hablaron dirigentes de dicha región y de la DFI acerca del negocio en los años 80, fue preparada y coordinada por Peter Hudson, director de Procesado y Copia en Color para Latinoamérica, y Bill Korper, coordinador de Servicios Técnicos, ambos del Depto. de Servicios para Laboratorios de Fotoacabado de la DFI. Con ellos colaboraron Bill Shaaf, ingeniero industrial, y Gale Aaroe, asesor para control de la calidad, quienes provienen de Kodak Park y desempeñan cometidos especiales en dicho departamento.

En las sesiones de fondo de la conferencia se discutieron asuntos tales como los objetivos regionales, la planificación financiera para alcanzar los objetivos, la planificación de equipos, el control de la calidad y la publicidad y promoción de ventas.



Bill Korper (izq.), quien habló sobre los equipos que se deben considerar para expansión de las operaciones de recobro de la plata en los laboratorios, intercambia ideas sobre las economías que esto representa con (de izq. a der.) Alfredo Godoy, de Chile, Sigfrido Korkoski, de México, y Carlos Alfonso, de Venezuela.

Peter Hudson (2º de izq. a der.) les indica a varios miembros de Kodak Brasileña que el equipo para las operaciones finales acelera la distribución de los trabajos de fotoacabado y contribuye por lo tanto a la satisfacción de los clientes. Con Hudson aparecen aquí (de izq. a der.) Guido Machado, gerente del laboratorio de Porto Alegre; Geraldo Moraes, jefe del laboratorio de San Pablo; Gerard Kaghtazina, gerente de operaciones técnicas de la compañía y Edemar de Oliveira, gerente del laboratorio de Río. El equipo, que se está instalando en toda la América Latina, corta negativos, recorta copias, calcula precios y expide facturas.



Suntaree Verapaisal (sentada, de izq. a der.), realizadora del programa "Alrededor del Mundo" del Canal 5 de Bangkok, y Duangta Naohghlnsuka, locutora, y Uraiwan Raksapolmang, redactora de guiones, estaban muy satisfechas de saber que podían utilizar parte de la película "Viaje a la Imaginación" para su propio documental sobre Kodak. A la derecha, Tom Uhrmacher, uno de los editores en Servicios de Información Internacional, les entrega una copia de la película. El grupo tailandés de televisión estuvo acompañado en su viaje a Rochester por Frederic von Stange (2º sentado de der. a izq.), uno de los representantes de la Agencia de Comunicación Internacional de EE.UU. Los demás en la foto son miembros de la DFI en Rochester para la Región de Asia, África y Australasia con quienes hablaron los visitantes: de pie (izq. a der.), Jim Brennan, director de operaciones mercantiles en el ramo de Productos Profesionales y del Consumidor, y los coordinadores de desarrollo mercantil Paul Hults, de Mercados Cinematográficos y Audiovisuales, Tom Pearson, de Mercados del Consumidor del Area de Asia y el Pacífico, y (sentado, der.) Tony Western, Mercados Profesionales y de Fotoacabado de la misma área.

Grupo de TV Tailandés Hace Gira

Un grupo de seis especialistas del Canal 5 de televisión de Bangkok, Tailandia, está terminando de filmar una serie de 15 documentales de media hora en los Estados Unidos y Europa, proyecto que ha tomado un mes.

Recientemente el público tailandés le hizo saber al Canal 5 que quería ver más programas sobre gente y lugares por todo el mundo.

El grupo vino a Rochester procedente de California, donde filmó, en Película EASTMAN EKTACHROME VN, sendas visitas al alcalde de Los Angeles, Thomas Bradley, y a las instalaciones de la empresa aeronáutica Lockheed Corporation, en Burbank.

Los seis especialistas viajaron luego a Nueva York para entrevistar al embajador de Tailandia en las Naciones Unidas.

La visita a Kodak en Rochester, convenida a solicitud de Kodak Tailandia, comprendió recorridos de observación por el Centro de Capacitación en Riverwood, la División de Aparatos y las fábricas de Kodak Park.

Además, los visitantes vieron la película "Viaje a la Imaginación", producida con motivo del centenario de Kodak, y de la cual se les dio una copia. Esta producción lleva a los espectadores a las instalaciones de Kodak en los Estados Unidos y les muestra los talleres de fabricación. Luego presenta aspectos de empresas y negocios que utilizan los productos de Kodak.

El grupo tailandés utilizará este metraje para uno de sus programas, con narración en su propia lengua.

Como no fue necesario filmar en Kodak, los tres camarógrafos del grupo tuvieron oportunidad de hacer una visita al Instituto Tecnológico de Rochester, donde uno de ellos estudió fotografía.



Ante la línea europea de Cámaras KODAK EKTRA aparecen aquí (de izq. a der.) Michael Reibl, Wolfgang Ort y Kurt Steisslinger, todos de Kodak A.G., Alemania.

Premiada una Serie de Cámaras

Hay mucho de por medio de la mesa de dibujo al producto terminado; y muchas veces hay que cambiar conceptos y diseños.

Es, pues, cosa muy grata cuando toda una serie de cámaras es premiada por su concepción.

Tal ha sido el caso con la serie de Cámaras KODAK EKTRA de Bolsillo fabricadas en Europa, la concepción de las cuales se debe a un trío de Kodak A.G., Alemania, compuesto por Michael Reibl, diseñador, Wolfgang Ort, jefe de desarrollo, y Kurt Steisslinger, jefe del grupo de diseño preliminar.

La Cámara KODAK EKTRA 12 EF, lanzada al mercado europeo a fines de 1979, ya había ganado otras dos distinciones: en la Feria de Hannover mereció el premio de diseño industrial; y también fue premiada por el Centro de Diseño de Stuttgart.

Fotoconcurso Trae a Rochester a Pareja de Ciudad Hermana



Considerando que la especialidad del Dr. Ulrich Zunke es la patología vegetal y que su pasatiempo es la fotografía de la naturaleza, no podría haber visitado a Rochester y el norte del estado de Nueva York en una mejor época que la presente, cuando están en flor tantos árboles y plantas.

El Dr. Zunke y su esposa vinieron a Rochester porque una fotografía que él le tomó a una enfermera en Würzburg, Alemania, ganó el premio más alto—un viaje de una semana para dos a Rochester, la ciudad hermana de Würzburg—en el Concurso Fotográfico de Würzburg de 1979. Dicha foto compitió con otras que mostraban aspectos de la ciudad alemana, del cercano Valle del Río Principal y de gente de la región.

A solicitud de Kodak A.G., Alemania, que donó el primer premio, Rolf Fricke, especialista en Servicios de Publicidad y Promoción de la DFI, quien habla alemán, preparó un programa para la pareja que comprendía visitas a Kodak Park y el Museo Internacional de Fotografía George Eastman.

El Dr. Zunke, quien ahora está asociado al Instituto para Protección de la Vida Vegetal, de la Universidad de Stuttgart, tuvo oportunidad de entrevistarse con científicos de la Universidad de Rochester y la Universidad de Cornell que hacen investigaciones en su campo, y mostró gran interés en estudios sobre estructura de los tejidos y en el uso del microscopio electrónico.

Además, bajo la guía de Fricke, la pareja hizo excursiones a las Cataratas de Niágara, la región de lagos al sur de Rochester y la fábrica de vidrio en Corning.

Manzanos silvestres encuadran el edificio central de EK en Rochester en esta foto del Dr. Ulrich Zunke y su esposa con Rolf Fricke.

Tesonero Representante Obtiene Gran Pedido a Base de Conocimientos

Tras meses de diligente labor, un representante técnico de ventas de Kodak Argentina en el ramo de Sistemas para Manejo de Información, Hernán Moreno, obtuvo finalmente un gran pedido del Banco de Entre Ríos.

Moreno les demostró convincentemente a las autoridades del banco que sería muy provechoso para el mismo instalar cinco Microfilmadoras RECORDAK RELIANT 750, una Procesadora KODAK PROSTAR y tres Visores-Copiadoras KODAK STARVUE.

Dos factores, informa, contribuyeron decisivamente a la obtención del pedido.

El primero fue la oportunidad que tuvo de hacerles una demostración a los funcionarios en la propia sala de exhibición de Kodak Argentina. Y el segundo, que logró dar detalladas respuestas a preguntas y observaciones. Esto, explica, fue posible gracias a lo aprendido en un seminario de la DFI sobre microfilmación en el cual había participado.

De entonces acá Moreno ha extendido más su conocimiento de los sistemas de Kodak tomando parte en un curso de tres semanas sobre las Procesadoras KODAK KOMSTAR de Datos en Microfilm, para representantes de la Región Latinoamericana, que se dictó recientemente en Rochester.



En Kodak Argentina, Hernán Moreno (centro) recibe de Raúl Schwartzman (der.), gerente de operaciones mercantiles, y Eduardo Drimer, supervisor del ramo de Sistemas, un premio por la venta realizada.

Casa Distribuidora Introduce Procesadora de Datos en Arabia

El Estudio Samir, negocio que distribuye los productos de Kodak en Arabia Saudita, celebró hace poco la instalación de las primeras Procesadoras KODAK KOMSTAR 300 de Datos en Microfilm adquiridas en el país.

Los esfuerzos combinados del Estudio Samir y la empresa Photo Marketing Services (Middle East), una subsidiaria de Kodak, dieron por resultado la venta a la organización petrolera ARAMCO (Arabian-American Oil Company) de estas microfilmadoras de láser.

ARAMCO es el mayor consorcio de empresas petroleras en Arabia Saudita, y para sus operaciones utiliza computadoras.

Teniendo presentes las especificaciones de los departamentos de procesado electrónico de datos de la ARAMCO, el Estudio Samir preparó para el consorcio un completo programa que comprendía análisis general de sistemas, concepción de sistemas, instalación de equipos, y mantenimiento de los mismos con personal especialmente entrenado.

Una vez aprobado este programa, ARAMCO autorizó la adquisición de las dos Procesadoras KOMSTAR 300 de Datos en Microfilm.



Satisfechos con el funcionamiento de la procesadora de datos que aparece en el fondo, figuran aquí (de izq. a der.) Bob Gardner, del Depto. de Procesado de Datos de la ARAMCO; Mohamed Hindi, gerente general del Estudio Samir, y Mark Turnball, representante de Servicio Técnico del Estudio Samir.

Grandes Ventajas Ofrecen Cuatro Nuevos Productos para Fototipografía

Se acaba de anunciar un nuevo renglón de productos para fototipografía con los cuales se obtienen superiores resultados, aparte de la rapidez y comodidad que brinda el revelado de estabilización.

Los nuevos productos son un papel fototipográfico, un activador, un desactivador y una procesadora.

El Papel KODAK SII de Fototipografía es un material más blanco que el disponible corrientemente, da denso negro en una superficie brillante y resiste condiciones rigurosas de uso. Este papel, de gran sensibilidad, y de fácil y rápido procesado, tiene un precio más bajo que el de la mayoría de los papeles resinados para procesado ordinario. Se considera ideal para operaciones fototipográficas de pequeña y mediana magnitud.

La Procesadora KODAK SII de Fototipografía procesa el nuevo papel en forma rápida y uniforme. Las galeras salen de la máquina en sólo 15 segundos. Es fácil de instalar, no necesita tubería ni aditivos especiales, y ocupa menos de 0,19 m². Las soluciones vienen en botellas de colores distintivos que simplemente se insertan en la procesadora, sin necesidad de mezcla y sin salpicaduras.

El precio de la unidad es cientos de dólares más bajo que el de una procesadora corriente para papeles fototipográficos resinados.

El Activador KODAK SII y el Desactivador KODAK SII se pueden obtener en diferentes volúmenes, según las necesidades.

Miembros de la DFI en Rochester Hablan sobre las Publicaciones Multilingües

Cómo procura la DFI satisfacer la necesidad de sus clientes de manuales e instrucciones en su propio idioma fue explicado recientemente en la 27a Conferencia Internacional de Comunicación Técnica en Minneapolis por dos redactoras del Depto. de Servicios de Asistencia al Cliente.

Deanna Tiefenthal trató el tema en general en una presentación titulada “No Es Suficiente el Inglés”.

Y Grace Tillinghast describió cómo se prepara el material informativo para los países de habla española y se superan ciertas dificultades lingüísticas.

Deanna, quien se retiró de Kodak para trasladarse a Munich, Alemania, donde su esposo tiene un nuevo puesto, terminó con un éxito su carrera en la DFI.

Ella y Walt Manzek, especialista veterano en información sobre productos para Mercados Gráficos, Comerciales e Industriales en el Depto. de Servicios de Asistencia al Cliente, fueron los editores del Boletín Internacional para Mercados Gráficos que ganó el Premio de Distinguida Comunicación Técnica de 1979-1980 dado por el capítulo de Rochester de la Sociedad Internacional de Comunicación Técnica.



Muy Popular Esta Señorita

La Señorita Kodak de Verano está haciendo su aparición en tiendas fotográficas por todas las regiones de la DFI y en el Canadá.

Este año es Erikka, quien, con una gran caja de película y un recordatorio de que la película KODAK es excelente para fotos en color, llama la atención a los placeres de la fotografía en la estación estival.

La caja de película, una pelota de playa y un traje de baño, destacan fuertemente los colores identificatorios de Kodak, amarillo y rojo.

Desde que la Señorita Kodak apareció por primera vez en 1977, los pedidos de este auxiliar de promoción casi se han triplicado, pasando este año de 20.000.

Además de la figura a tamaño natural, y una pequeña para mostrador, hay varias otras piezas promocionales en las que aparece Erikka, tales como otras cajas gigantes, un cartelón de mostrador, bandas verticales y horizontales, y papeletas, todo con la leyenda “Color Natural...Película Kodak”. Algunos de estos medios llevan la leyenda adicional “Si no lo tiene la película, no lo tiene la foto”.

Cada pieza de promoción se ofrece con texto en inglés o (por pedido especial) en cualquiera de varios idiomas, como también sin texto alguno, para impresión local.

Erikka, una estudiante de derecho que trabaja como modelo en su tiempo libre, vino a figurar en esta promoción por una fotografía suya que Marty Kosten, especialista del Depto. de Servicios de Publicidad y Promoción de la DFI, vio en un catálogo durante un vuelo a Nueva York. Kosten se comunicó con la agencia de la publicación y como resultado la joven posó poco después para la fotografía de la Señorita Kodak de Verano de 1980.

Se Hace en Kodak Espejo de Telescopio

Continuación de la página 1

están dando precisa información sobre el pulimento. Tal información, representada por figuras de interferencia entre longitudes de onda, es analizada por una computadora que se concibió en Kodak y que da los datos instantáneamente.

Observa Hicks: “Durante los próximos 15 años el telescopio espacial va a ser el principal instrumento de los astrónomos para estudio del sistema solar y de galaxias y cuerpos celestes en general. Por primera vez podrán observar el universo sin el inconveniente de la distorsión atmosférica.”

En verdad los astrónomos podrán percibir a una distancia siete veces mayor que con el más poderoso telescopio de tierra. Esto les permitirá hacer observaciones dentro de una bóveda celeste 350 veces más grande que la delimitada por el alcance de los medios actuales.

Esencial Planear la Comunicación

Continuación de la página 1

La planificación de la comunicación, sin embargo, no es un mero esfuerzo externo, sino coordinación interna, estrecha colaboración con los grupos mercantiles, indicó Murphy. Los planes de relaciones públicas tienen que ser realistas; tienen que ser prácticos, y mensurables en alguna forma. Y continuó diciendo:

“Como gerente general de la DFI, estoy convencido de que debemos intensificar nuestros esfuerzos por mejorar la comunicación. Su energía y su tesón estarán respaldados por las gerencias de las regiones de la DFI y las gerencias locales.

“En esta década, cuando nos proponemos aplicar nuestra estrategia global a las operaciones fabriles y mercantiles, el esfuerzo publicitario contribuirá a capacitar a Kodak, y específicamente a la DFI, para proseguir en sus negocios por todo el mundo de manera más eficaz y responsable.

“La coordinación corporativa es importante para las actividades de ustedes”, reiteró Murphy. “Y también son importantes las oportunidades que tienen para el desarrollo de sus capacidades individuales. Con su experiencia en los factores culturales, los vehículos de comunicación y los varios mercados, podrán adaptar muchos programas publicitarios y llenar así verdaderamente las necesidades de los clientes en tiempos en que todos debemos actuar, no reaccionar.”

Murphy expresó confianza en que los personales de comunicación podrá hacer frente a las nuevas situaciones si tiene presentes tres cosas. “Primera, que la claridad de la planificación determina el grado de éxito en el trabajo de relaciones públicas. Segunda, que la buena comunicación requiere compartir el conocimiento, ya que un conocimiento organizado contribuye al logro de los objetivos. Y tercera, que el valor de las relaciones públicas debe ser mensurable, a base de la eficacia en relación con el costo.

“Evidentemente”, concluyó diciendo Murphy, “la comunicación planificada habrá de contribuir mucho a convertir la estrategia mercantil en fructuosa actividad de ventas.”